

**Відгук**  
**на оновлену освітньо-професійну програму**  
**Мова і література (англійська). Переклад**  
**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**  
**за спеціальністю 035 Філологія**  
**галузі знань 03 Гуманітарні науки**  
**Освітня кваліфікація:**  
**бакалавр філології за спеціалізацією**  
**«Германські мови та літератури (переклад включно),**  
**перша - англійська»**

Освітньо-професійна програма розроблена для підготовки висококваліфікованого фахівця, здатного якісно здійснювати іншомовну комунікативну діяльність англійською і німецькою/французькою мовами, виконувати усні/письмові переклади текстів різних жанрів і стилів та проводити сучасні дослідження у галузі філології та перекладознавства, застосовуючи набуті знання та вміння у різноманітних сферах професійної діяльності, опираючись на здобуті фахові та загальні компетентності.

ОП демонструє збалансоване поєднання традиційних академічних підходів із сучасними освітніми інноваціями, спрямованими на розвиток конкурентоспроможних компетенцій. Серед її сильних сторін варто відзначити:

1. Комплексний підхід до вивчення мови та літератури: ЗО отримують поглиблені знання з англійської, німецької/французької мов, лінгвістики та літературознавства, що формує їх як фахівців із широким світоглядом і здатністю аналізувати складні мовні та літературні явища.

2. Практична орієнтованість: Велика увага приділяється формуванню навичок перекладу, що є ключовою складовою професійної підготовки. Практичні заняття з перекладу, врахування сучасних перекладацьких технологій та культурно-лінгвістичних особливостей забезпечують високий рівень підготовки випускників.

3. Міждисциплінарність: Програма охоплює дисципліни, які сприяють розвитку міжкультурної комунікації, критичного мислення та аналітичних здібностей. Це відповідає сучасним викликам глобалізації та зростаючій потребі у фахівцях із міждисциплінарною підготовкою.

4. Відповідність міжнародним стандартам: Структура та зміст програми узгоджені з європейськими освітніми стандартами, що сприяє інтеграції випускників у міжнародний освітній і професійний простір.

5. Спрямованість на особистісний розвиток: Програма забезпечує можливість для розвитку комунікативних навичок, творчого підходу до вирішення завдань та індивідуального наукового пошуку.

Під час обговорення освітньо-професійної програми на розширеному засіданні кафедри англійської філології прийняли рішення оптимізувати навчальні практики з метою якнайповнішого врахування усіх аспектів програми – мови, перекладу та літератури, що відображено у введених до ОП практиках навчальної літературознавчої (з оптимізацією практик навчальних лексикографічної та філологічної). Крім того, з огляду на вимоги сучасності, запропоновано розвивати у здобувачів освіти навички роботи з автоматизованими системами перекладу, що знайшло своє відображення в оновленні силабусів з комплексного ОК Практичний курс письмового перекладу. Таке рішення, безсумнівно, сприятиме підготовці ЗО до реалій сучасного ринку праці. У процесі оновлення ОП було також вилючено освітні компоненти, які створювали додаткове навантаження на здобувачів освіти та подекуди дублювали вже наявні компоненти програми (вилучено ОК Загальне мовознавство та Правові основи громадянського суспільства, оскільки у програмі залишаються ОК Вступ до мовознавства та Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія, які цілком покривають необхідні для ЗО компетентності та навички із циклу загальної підготовки). Такі зміни спрямовані на підвищення ефективності та практичної цінності освітньої програми.

ОП заслуговує високої оцінки та може слугувати зразком для інших освітніх програм у галузі філології. Випускники цієї програми будуть здатні ефективно працювати в умовах міжкультурної комунікації, впроваджувати новітні технології у переклад та брати активну участь у науковій та професійній діяльності. Загалом, програма є актуальною, сучасною та має високий потенціал для підготовки фахівців, які відповідатимуть потребам як національного, так і міжнародного ринку праці.

Кандидат філологічних наук, доцент кафедри  
іноземної та української філології,  
Луцького національного технічного університету  
Перекладач журналу  
«Економіка і прогнозування»  
ДУ «Інститут економіки і прогнозування  
НАН України»



ЮЛІЯ Літкович